

(Ekstern oversættelse)

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Økonomi- og Valutaudvalget

23.3.2007

PE 386.580v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 14-78

Udkast til udtalelse

(PE 384.599v01-00)

Gilles Savary

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF med henblik på fuld realisering af det indre marked for posttjenester i Fællesskabet

Forslag til direktiv (KOM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD))

Ændringsforslag af Sahra Wagenknecht

Ændringsforslag 14

Økonomi- og Valutaudvalget opfordrer Transport- og Turismeudvalget til at foreslå forkastelse af Kommissionens forslag.

Or. de

Begrundelse

With the full liberalisation of postal services, another set of general interest services in the EU is to be handed over to the free play of market forces. However, unlike past rounds of liberalisation, this one does not just threaten major price rises; the shortage of opportunities for financing means that it also risks restricting the performance of universal postal service obligations. Since the postal sector is a sensitive area of great importance for the citizens of Europe, and it is vital that they should enjoy full coverage and uncomplicated access to its services, a further liberalisation of the postal sector cannot be justified and should therefore be rejected.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 15
BETRAGTNING 3 A (ny)

(3a) En yderligere forsinkelse af den fuldstændige liberalisering vil skade både EU's virksomheder og forbrugere. Udviklingen af erstatningsprodukter, den tekniske udvikling og ændret forbrugeradfærd strider mod opretholdelsen af eksisterende monopoler og tværgående tilskud inden for postsektoren.

Or. en

Ændringsforslag af Bernhard Rapkay og Ieke van den Burg

Ændringsforslag 16
BETRAGTNING 4

(4) Foranstaltningerne på dette område bør tilrettelægges for at løse Fællesskabets opgaver efter EF-traktatens artikel 2, nemlig i Fællesskabet som helhed at fremme en harmonisk, afbalanceret og bæredygtig udvikling af den økonomiske virksomhed, et højt beskæftigelsesniveau, et højt socialt beskyttelsesniveau, ligestilling mellem mænd og kvinder, en bæredygtig og ikke-inflationær vækst, høj konkurrenceevne og en høj grad af konvergens med hensyn til de økonomiske resultater, et højt niveau for miljøbeskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten, højnelse af levestandarden og livskvaliteten, økonomisk og social samhørighed samt solidaritet mellem medlemsstaterne.

(4) Foranstaltningerne på dette område bør tilrettelægges for at løse Fællesskabets opgaver efter EF-traktatens artikel 2, nemlig i Fællesskabet som helhed at fremme en harmonisk, afbalanceret og bæredygtig udvikling af den økonomiske virksomhed, et højt beskæftigelsesniveau, et højt socialt beskyttelsesniveau, ligestilling mellem mænd og kvinder, en bæredygtig og ikke-inflationær vækst, høj konkurrenceevne og en høj grad af konvergens med hensyn til de økonomiske resultater, et højt niveau for miljøbeskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten, højnelse af levestandarden og livskvaliteten, økonomisk og social samhørighed samt solidaritet mellem medlemsstaterne. ***Man skal være særligt opmærksom på, at foranstaltninger på dette område ikke fører til ustabile arbejdsvilkår. Man må sikre lige vilkår for alle markedsdeltagere.***

Or. de

Begrundelse

Ved at åbne markedet for konkurrence skal man huske på, at arbejdsbetingelserne kræver særlig beskyttelse, navnlig med hensyn til stabil beskæftigelse og indkomst. Man må sikre lige betingelser for alle markedsdeltagere for at undgå konkurrenceforvridning.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 17
BETRAGTNING 4 A (NY)

(4a) De europæiske postmarkeder har gennemgået dramatiske ændringer på det seneste, en udvikling, der er blevet fremmet af teknologiske fremskridt og øget konkurrence på grund af dereguleringen. Som følge af globaliseringen er det vigtigt at indtage en proaktiv og udviklingsvenlig holdning, så vi ikke fratager os selv og vores borgere fordelene ved sådanne ændringer.

Or. en

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 18
BETRAGTNING 7

(7) Som foreskrevet i direktiv 97/67/EF er der foretaget en fremadrettet undersøgelse, der for hver medlemsstat har vurderet, hvordan den fulde gennemførelse af det indre marked for posttjenester i 2009 vil påvirke opfyldelsen af befordringspligten. Kommissionen har desuden foretaget en **grundig** gennemgang af Fællesskabets postsektor og har i den forbindelse også iværksat undersøgelser af den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter.

(7) Som foreskrevet i direktiv 97/67/EF er der foretaget en fremadrettet undersøgelse, der for hver medlemsstat har vurderet, hvordan den fulde gennemførelse af det indre marked for posttjenester i 2009 vil påvirke opfyldelsen af befordringspligten. Kommissionen har desuden foretaget en gennemgang af Fællesskabets postsektor og har i den forbindelse også iværksat undersøgelser af den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter. ***Men der er behov for en mere omfattende høring af interessenterne, for at forstå virkningerne af gennemførelsen af***

det indre marked på beskæftigelsen og den sociale og geografiske samhørighed.

Or. fr

Begrundelse

I lyset af de mange forskelligartede problemer med gennemførelsen af det indre marked på postområdet bør Kommissionen gennemføre en grundig undersøgelse af konsekvenserne af liberaliseringen for beskæftigelsen samt social og territorial samhørighed.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 19
BETRAGTNING 7

(7) Som foreskrevet i direktiv 97/67/EF er der foretaget en fremadrettet undersøgelse, der for hver medlemsstat har vurderet, hvordan den fulde gennemførelse af det indre marked for posttjenester i 2009 vil påvirke opfyldelsen af befordringspligten. Kommissionen har desuden foretaget en grundig gennemgang af Fællesskabets postsektor og har i den forbindelse også iværksat undersøgelser af den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter.

(7) Som foreskrevet i direktiv 97/67/EF er der foretaget en fremadrettet undersøgelse, der for hver medlemsstat har vurderet, hvordan den fulde gennemførelse af det indre marked for posttjenester i 2009 vil påvirke opfyldelsen af befordringspligten. Kommissionen har desuden foretaget en grundig gennemgang af Fællesskabets postsektor og har i den forbindelse også iværksat undersøgelser af den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter. ***De europæiske postmarkeder har gennemgået dramatiske ændringer i de senere år, en udvikling, der er blevet fremmet af teknologiske fremskridt og øget konkurrence på grund af dereguleringen. Som følge af globaliseringen er det vigtigt at indtage en proaktiv og udviklingsvenlig holdning, så vi ikke fratager os selv og vores borgere fordelene ved sådanne ændringer.***

Or. en

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 20
BETRAGTNING 7

(7) Som foreskrevet i direktiv 97/67/EF er der foretaget en fremadrettet undersøgelse, der for hver medlemsstat har vurderet, hvordan den fulde gennemførelse af det indre marked for posttjenester i 2009 vil påvirke opfyldelsen af befordringspligten. Kommissionen har desuden foretaget en grundig gennemgang af Fællesskabets postsektor og har i den forbindelse også iværksat undersøgelser af den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter.

(7) Som foreskrevet i direktiv 97/67/EF er der foretaget en fremadrettet undersøgelse, der for hver medlemsstat har vurderet, hvordan den fulde gennemførelse af det indre marked for posttjenester i 2009 vil påvirke opfyldelsen af befordringspligten. Kommissionen har desuden foretaget en grundig gennemgang af Fællesskabets postsektor og har i den forbindelse også iværksat undersøgelser af den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter. ***Men en grundig forståelse af alle konsekvenser af den fulde gennemførelse af det indre marked for beskæftigelse samt social og territorial samhørighed kræver dog en bredere høring af alle parter.***

Or. en

Begrundelse

I lyset af konsekvenserne af en fuldstændig åbning af markedet i postsektoren bør Kommissionen gennemføre en grundig undersøgelse af konsekvenserne af liberaliseringen for beskæftigelsen samt social og territorial samhørighed.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 21
BETRAGTNING 8

(8) Ifølge den fremadrettede undersøgelse kan hovedmålet, som er at give varig sikkerhed for posttjenester, der opfylder befordringspligten og lever op til de kvalitetsnormer, som medlemsstaterne har fastsat i overensstemmelse med direktiv 97/67/EF, nås i 2009, uden ***at der er behov*** for at reservere bestemte tjenester for

(8) Ifølge den fremadrettede undersøgelse ***og navnlig med hensyn til alternative finansieringsløsninger*** kan hovedmålet, som er at give varig sikkerhed for posttjenester, der opfylder befordringspligten og lever op til de kvalitetsnormer, som medlemsstaterne har fastsat i overensstemmelse med direktiv 97/67/EF, ***ikke*** nås i 2009, uden at reservere

(Ekstern oversættelse)

eneretsudbydere.

bestemte tjenester *for de medlemsstater, hvor denne finansieringsmetode viser sig at være nødvendig.*

Or. fr

Begrundelse

Indtil Kommissionen har foretaget en grundig gennemgang af finansieringsmetoderne for ydelser med befordringspligt, og i lyset af problemerne i visse medlemsstater, kan eneretsområdet ikke udelukkes som finansieringsmetode for ydelser med befordringspligt.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 22
BETRAGTNING 8

(8) Ifølge den fremadrettede undersøgelse kan hovedmålet, som er at give varig sikkerhed for posttjenester, der opfylder befordringspligten og lever op til de kvalitetsnormer, som medlemsstaterne har fastsat i overensstemmelse med direktiv 97/67/EF, nås i 2009, uden **at der er behov for** at reservere bestemte tjenester for eneretsudbydere.

(8) Ifølge den fremadrettede undersøgelse, **navnlig udviklingen med hensyn til alternative finansieringsmetoder** kan hovedmålet, som er at give varig sikkerhed for posttjenester, der opfylder befordringspligten og lever op til de kvalitetsnormer, som medlemsstaterne har fastsat i overensstemmelse med direktiv 97/67/EF, **ikke** nås i 2009, uden at reservere bestemte tjenester **for de medlemsstater, hvor denne finansiering fortsat er nødvendig.**

Or. en

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke udelukkes fra finansieringen af befordringspligten, så længe Kommissionen ikke har gennemført en fuldstændig undersøgelse af finansieringsmetoderne.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 23
BETRAGTNING 9

(9) Den fremadskridende og gradvise åbning af postmarkederne for konkurrence har givet

(9) Den fremadskridende og gradvise åbning af postmarkederne for konkurrence har **ikke**

(Ekstern oversættelse)

de beforderingspligtige virksomheder tid nok til at gennemføre den nødvendige modernisering og omstrukturering, således at de er blevet levedygtige på langt sigt på de nye markedsbestemte vilkår, og den har sat medlemsstaterne i stand til at tilpasse deres regelsæt til et mere åbent miljø. **Dertil kommer, at medlemsstaterne kan benytte sig af den mulighed, der ligger i gennemførelsesperioden og den lange periode, indførelsen af effektiv konkurrence kræver, til at træffe yderligere foranstaltninger for at modernisere og omstrukturere de beforderingspligtige virksomheder i det omfang, der er nødvendigt.**

givet **alle** de beforderingspligtige virksomheder tid nok til at gennemføre den nødvendige modernisering og omstrukturering, således at de er blevet levedygtige på langt sigt på de nye markedsbestemte vilkår, og den har **ikke** sat **alle** medlemsstaterne i stand til at tilpasse deres regelsæt til et mere åbent miljø. **I lyset af den tid, der er nødvendig for at indføre ensartede betingelser og træffe yderligere foranstaltninger for at modernisere og omstrukturere de beforderingspligtige virksomheder i det omfang, der er nødvendigt i de medlemsstater, der finder det nødvendigt at anvende muligheden for en udsættelse af fristen i 2009 for den fuldstændige gennemførelse af det indre marked.**

Or. fr

Begrundelse

Indtil Kommissionen har foretaget en grundig gennemgang af finansieringsmetoderne for ydelser med beforderingspligt, og i lyset af problemerne i visse medlemsstater, kan eneretsområdet ikke udelukkes som finansieringsmetode for ydelser med beforderingspligt.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 24
BETRAGTNING 9

(9) Den fremadskridende og gradvise åbning af postmarkederne for konkurrence har givet de beforderingspligtige virksomheder tid nok til at gennemføre den nødvendige modernisering og omstrukturering, således at de er blevet levedygtige på langt sigt på de nye markedsbestemte vilkår, og den har sat medlemsstaterne i stand til at tilpasse deres regelsæt til et mere åbent miljø. **Dertil kommer, at medlemsstaterne kan benytte sig af den mulighed, der ligger i gennemførelsesperioden og den lange periode, indførelsen af effektiv**

(9) Den fremadskridende og gradvise åbning af postmarkederne for konkurrence har **ikke** givet **alle** de beforderingspligtige virksomheder tid nok til at gennemføre den nødvendige modernisering og omstrukturering, således at de er blevet levedygtige på langt sigt på de nye markedsbestemte vilkår, og den har **ikke** sat **alle** medlemsstaterne i stand til at tilpasse deres regelsæt til et mere åbent miljø. **I lyset af den tid, der er nødvendig for gennemførelse af lige vilkår og for at gennemføre en yderligere modernisering og**

(Ekstern oversættelse)

konkurrence kræver, til at træffe yderligere foranstaltninger for at modernisere og omstrukturere de befordringspligtige virksomheder i det omfang, der er nødvendigt.

omstrukturering af udbydere af befordringspligtigheder, kan medlemsstaterne benytte sig af den mulighed, der ligger i en udsættelse af fristen for gennemførelse af det indre marked.

Or. en

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke holdes uden for finansieringen af befordringspligten, så længe Kommissionen ikke har gennemført en fuldstændig undersøgelse af finansieringsmetoderne.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 25 BETRAGTNING 10

(10) Den fremadrettede undersøgelse ***viser***, at eneretsområdet ikke længere bør være ***det foretrukne svar*** på spørgsmålet om, hvordan befordringspligten skal finansieres. ***Med denne vurdering tages der hensyn til Fællesskabets og medlemsstaternes interesse i fuldførelsen af det indre marked og dets muligheder for at give resultater i form af vækst og beskæftigelse såvel som til deres interesse i at sikre, at der står en effektiv, samfundsmæssigt vigtig tjeneste til rådighed for alle brugere. Derfor bør 1. januar 2009 bekræftes som datoen for sidste skridt i fuldførelsen af det indre marked for posttjenester.***

Den fremadrettede undersøgelse ***viser ikke, at eneretsområdet bør udelukkes som finansieringsmetode for befordringspligten. Derfor er det nødvendigt at overveje fordelene i forbindelse med økonomisk effektivitet, retssikkerhed og budgetneutralitet i et eneretsområde, og at definere alternative finansieringsmetoder, som omhandler samme mål.***

Or. en

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke udelukkes fra finansieringen af befordringspligten, så længe Kommissionen ikke har gennemført en fuldstændig undersøgelse af finansieringsmetoderne.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 26
BETRAGTNING 10

(10) Den fremadrettede undersøgelse *viser*, at eneretsområdet ikke længere bør være *det foretrukne svar* på spørgsmålet om, hvordan befordringspligten skal finansieres. *Med denne vurdering tages der hensyn til Fællesskabets og medlemsstaternes interesse i fuldførelsen af det indre marked og dets muligheder for at give resultater i form af vækst og beskæftigelse såvel som til deres interesse i at sikre, at der står en effektiv, samfundsmæssigt vigtig tjeneste til rådighed for alle brugere. Derfor bør 1. januar 2009 bekræftes som datoen for sidste skridt i fuldførelsen af det indre marked for posttjenester.*

(10) Den fremadrettede undersøgelse *viser ikke, at opretholdelsen af et* eneretsområde ikke længere bør bevares som en finansierings*mulighed for* befordringspligtydelser. *I mangel af en forudgående analyse bør man derfor overveje fordelene i forbindelse med økonomisk effektivitet, retssikkerhed og budgetneutralitet, og alternative finansieringsmetoder, som omhandler samme mål, bør defineres.*

Or. fr

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke udelukkes, så længe Kommissionen ikke har gennemført en grundig undersøgelse af finansieringsmetoderne for befordringspligtydelser.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 27
BETRAGTNING 10 A (ny)

(10a) Hvis befordringspligtydelserne skal bevares og finansieres uden store statstilskud, skal markedet liberaliseres, og udbyderne have lov til at operere og konkurrere på lige vilkår. Dette vil ikke ske, så længe betingelserne er forskellige, fordi nogle af de gamle medlemsstater greb ind, at postdirektivet blev vedtaget første gang, mens andre undlod at tage de nødvendige skridt for at forberede sig til en gradvis og kontrolleret liberalisering.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 28
BETRAGTNING 12

(12) En **fuldstændig** markedsåbning vil medvirke til at øge postmarkedernes samlede størrelse; derudover vil den bidrage til at fastholde varige arbejdspladser af høj kvalitet hos de befordringspligtige virksomheder og samtidig lette ny jobskabelse hos andre virksomheder, nye markedsdeltagere og forbundne erhvervsaktiviteter. Dette direktiv indskrænker ikke medlemsstaternes beføjelser til at regulere beskæftigelsesvilkårene i postsektoren.

(12) En **gradvis** markedsåbning vil medvirke til at øge postmarkedernes samlede størrelse; derudover vil den bidrage, **på betingelser, der sikrer neutrale konkurrencevilkår**, til at fastholde varige arbejdspladser af høj kvalitet hos de befordringspligtige virksomheder og samtidig lette ny jobskabelse hos andre virksomheder, nye markedsdeltagere og forbundne erhvervsaktiviteter. Dette direktiv indskrænker ikke medlemsstaternes beføjelser til at regulere beskæftigelsesvilkårene i postsektoren.

Begrundelse

En markedsåbning baseret på konkurrencemæssig neutralitet vil bidrage positivt til at bevare kvalitet og arbejdsforhold.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 29
BETRAGTNING 17

(17) På baggrund af de foretagne undersøgelser og med henblik på at frigøre **hele** potentialet i det indre marked for posttjenester bør brugen af eneretsområdet og de særlige rettigheder som middel til at finansiere befordringspligten **ophøre**.

(17) På baggrund af de foretagne undersøgelser og med henblik på **sikre en bæredygtig og garanteret finansiering af befordringspligtigheder og samtidig** frigøre hele potentialet i det indre marked for posttjenester bør **fastholde muligheden for et** eneretsområde og de særlige rettigheder som middel til at finansiere befordringspligten **for medlemsstater, der anser dette for nødvendigt**.

Begrundelse

Indtil Kommissionen har foretaget en grundig undersøgelse af finansieringsmetoderne for befordringspligtigheder og i lyset af de problemer, som visse medlemsstater er stødt på, kan eneretsområdet ikke udelukkes.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 30
BETRAGTNING 17

(17) På baggrund af de foretagne undersøgelser og med henblik på at frigøre hele potentialet i det indre marked for posttjenester bør brugen af eneretsområdet og de særlige rettigheder som middel til at finansiere befordringspligten **ophøre**.

(17) På baggrund af de foretagne undersøgelser og med henblik på **sikre en langvarig finansiering af befordringspligtigheder og samtidige** frigøre hele potentialet i det indre marked for posttjenester bør **man fastholde** brugen af eneretsområdet og de særlige rettigheder som middel til at finansiere befordringspligten **i de medlemsstater, der anser dette for nødvendigt**.

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke holdes uden for finansieringen af befordringspligten, så længe Kommissionen ikke har gennemført en fuldstændig undersøgelse af finansieringsmetoderne.

Ændringsforslag af Renato Brunetta og Gabriele Albertini

Ændringsforslag 31
BETRAGTNING 18

(18) I nogle medlemsstater kan det stadig være nødvendigt at finansiere de resterende nettoomkostninger ved befordringspligten eksternt. Derfor bør det gøres tydeligt, hvordan befordringspligten så kan finansieres, i det omfang dette er nødvendigt og tilstrækkelig velbegrunder, idet det overlades til medlemsstaterne at vælge,

(18) I nogle medlemsstater kan det stadig være nødvendigt at finansiere de resterende nettoomkostninger ved befordringspligten eksternt. Derfor bør det gøres tydeligt, hvordan befordringspligten så kan finansieres, i det omfang dette er nødvendigt og tilstrækkelig velbegrunder, idet det overlades til medlemsstaterne at vælge,

(Ekstern oversættelse)

hvilken finansieringsmetode der skal benyttes. De alternative finansieringsmetoder omfatter procedureerne for offentlige indkøb og, i de tilfælde hvor det at opfylde beforderingspligten indebærer nettoomkostninger, som bliver en urimelig byrde for den udpegede virksomhed, statslig kompensation og omkostningsudligning mellem tjenesteudbydere og/eller brugerne på en gennemskuelig måde ved hjælp af bidrag til en udligningsfond.

Medlemsstaterne kan benytte andre finansieringsmetoder, der er i overensstemmelse med fællesskabsretten og forenelige med dette direktiv, og f.eks. beslutte, at overskud på de beforderingspligtige virksomheders aktiviteter uden for det område, der er omfattet af beforderingspligten, helt eller delvis skal dække finansieringen af nettoomkostningerne ved beforderingspligten.

hvilken finansieringsmetode der skal benyttes. De alternative finansieringsmetoder omfatter procedureerne for offentlige indkøb og, i de tilfælde hvor det at opfylde beforderingspligten indebærer nettoomkostninger, som bliver en urimelig byrde for den udpegede virksomhed, statslig kompensation og omkostningsudligning mellem tjenesteudbydere og/eller brugerne på en gennemskuelig måde ved hjælp af bidrag til en udligningsfond.

Or. it

Begrundelse

The text proposed by the Commission would enable the Member States to stipulate that losses deriving from universal service should be financed from profits made from activities other than the universal service. Clearly, this would distort the normal functioning of the markets, as it would preclude the universal service provider from being able to operate in various markets in the way that regular economic operators can, by using profits derived from activities other than universal service to invest in innovation and development.

Furthermore, a provision of this kind is not consistent with the rules on accounting separation, which were introduced precisely in order to evaluate the burden of universal service and its funding.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 32
BETRAGTNING 18

(18) I nogle medlemsstater kan det stadig være nødvendigt at finansiere de resterende nettoomkostninger ved beforderingspligten

(18) I nogle medlemsstater kan det stadig være nødvendigt at finansiere de resterende nettoomkostninger ved beforderingspligten

(Ekstern oversættelse)

eksternt. Derfor bør det gøres tydeligt, hvordan befordringspligten så kan finansieres, i det omfang dette er nødvendigt og tilstrækkelig velbegrunder, idet det overlades til medlemsstaterne at vælge, hvilken finansieringsmetode der skal benyttes. De alternative finansieringsmetoder omfatter procedureerne for offentlige indkøb og, i de tilfælde hvor det at opfylde befordringspligten indebærer nettoomkostninger, som bliver en urimelig byrde for den udpegede virksomhed, statslig kompensation og omkostningsudligning mellem tjenesteudbydere og/eller brugerne på en gennemskuelig måde ved hjælp af bidrag til en udligningsfond.

Medlemsstaterne kan benytte andre finansieringsmetoder, der er i overensstemmelse med fællesskabsretten og forenelige med dette direktiv, og f.eks. beslutte, at overskud på de befordringspligtige virksomheders aktiviteter uden for det område, der er omfattet af befordringspligten, helt eller delvis skal dække finansieringen af nettoomkostningerne ved befordringspligten.

eksternt. Derfor bør det gøres tydeligt, hvordan befordringspligten så kan finansieres, i det omfang dette er nødvendigt og tilstrækkelig velbegrunder, idet det overlades til medlemsstaterne at vælge, hvilken finansieringsmetode der skal benyttes. De alternative finansieringsmetoder omfatter ***bevarelsen af eneretsområdet***, procedureerne for offentlige indkøb og, i de tilfælde hvor det at opfylde befordringspligten indebærer nettoomkostninger, som bliver en urimelig byrde for den udpegede virksomhed, statslig kompensation og omkostningsudligning mellem tjenesteudbydere og/eller brugerne på en gennemskuelig måde ved hjælp af bidrag til en udligningsfond, ***der er*** forenelig med dette direktiv.

Or. fr

Begrundelse

Indtil Kommissionen har foretaget en grundig undersøgelse af finansieringsmetoderne for befordringspligtigheder og i lyset af de problemer, som visse medlemsstater er stødt på, kan eneretsområdet ikke udelukkes.

Desuden bør henvisningen til udbyderen af befordringspligtighedernes overførsel af tilskud fjernes, for i et stadig mere konkurrencebetonet miljø udgør de en uretfærdig byrde for tjenesteudbyderen.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 33
BETRAGTNING 18

(18) I nogle medlemsstater kan det stadig

(18) I nogle medlemsstater kan det stadig

(Ekstern oversættelse)

være nødvendigt at finansiere de resterende nettoomkostninger ved beforderingspligten eksternt. Derfor bør det gøres tydeligt, hvordan beforderingspligten så kan finansieres, i det omfang dette er nødvendigt og tilstrækkelig velbegrunder, idet det overlades til medlemsstaterne at vælge, hvilken finansieringsmetode der skal benyttes. De alternative finansieringsmetoder omfatter procedurene for offentlige indkøb og, i de tilfælde hvor det at opfylde beforderingspligten indebærer nettoomkostninger, som bliver en urimelig byrde for den udpegede virksomhed, statslig kompensation og omkostningsudligning mellem tjenesteudbydere og/eller brugerne på en gennemskuelig måde ved hjælp af bidrag til en udligningsfond.

Medlemsstaterne kan benytte andre finansieringsmetoder, der er i overensstemmelse med fællesskabsretten og forenelige med dette direktiv, og f.eks. beslutte, at overskud på de beforderingspligtige virksomheders aktiviteter uden for det område, der er omfattet af beforderingspligten, helt eller delvis skal dække finansieringen af nettoomkostningerne ved beforderingspligten.

være nødvendigt at finansiere de resterende nettoomkostninger ved beforderingspligten eksternt. Derfor bør det gøres tydeligt, hvordan beforderingspligten så kan finansieres, i det omfang dette er nødvendigt og tilstrækkelig velbegrunder, idet det overlades til medlemsstaterne at vælge, hvilken finansieringsmetode der skal benyttes. De alternative finansieringsmetoder omfatter ***opretholdelsen af et eneretsområde***, procedurene for offentlige indkøb og, i de tilfælde hvor det at opfylde beforderingspligten indebærer nettoomkostninger, som bliver en urimelig byrde for den udpegede virksomhed, statslig kompensation og omkostningsudligning mellem tjenesteudbydere og/eller brugerne på en gennemskuelig måde ved hjælp af bidrag til en udligningsfond.

Or. en

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke holdes uden for finansieringen af beforderingspligten, så længe Kommissionen ikke har gennemført en fuldstændig undersøgelse af finansieringsmetoderne. Henvisningen til udbyderen af beforderingspligttydelsernes overførsel af tilskud skal fjernes, fordi den vil udgøre en uretfærdig byrde for tjenesteudbyderen på de meste konkurrencebetonede markeder.

Ændringsforslag af Andrea Losco

Ændringsforslag 34
BETRAGTNING 24

(Ekstern oversættelse)

(24) På et marked med uindskrænket konkurrence er det både af hensyn til den økonomiske balance i varetagelsen af befordringspligten og for at begrænse fordrejningerne af markedet vigtigt, at princippet om, at priserne skal afspejle normale forretningsmæssige vilkår og omkostninger, kun fraviges for at beskytte samfundsmæssige interesser. ***Dette mål nås ved fortsat at tillade medlemsstaterne at opretholde enhedstakster for styktakstpost, den tjeneste, forbrugerne og de små og mellemstore virksomheder benytter mest. De enkelte medlemsstater må også opretholde enhedstakster for visse andre forsendelser for at beskytte generelle samfundsinteresser som f.eks. adgang til kultur eller regional og social samhørighed.***

(24) På et marked med uindskrænket konkurrence er det både af hensyn til den økonomiske balance i varetagelsen af befordringspligten og for at begrænse fordrejningerne af markedet vigtigt, at princippet om, at priserne skal afspejle normale forretningsmæssige vilkår og omkostninger, kun fraviges for at beskytte samfundsmæssige interesser.

Or. it

Begrundelse

Henvisningen til enhedstakster bør begrænses så meget som muligt for at give de eksisterende operatører mulighed for at nyde godt af samme fleksibilitet inden for prispolitikken som de konkurrerende operatører. Dette vil sikre, at alle operatører på markedet er underlagt lige konkurrencevilkår i forbindelse med levering af deres tjenester og navnlig ensartede bestemmelser, der er gældende for alle.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 35 BETRAGTNING 24

(24) På et marked med ***uindskrænket*** konkurrence er det ***både af hensyn til den økonomiske balance i varetagelsen af befordringspligten og for at begrænse fordrejningerne af markedet*** vigtigt, at princippet om, at priserne skal afspejle normale forretningsmæssige ***vilkår*** og omkostninger, ***kun fraviges for at beskytte samfundsmæssige interesser***. Dette mål nås ved fortsat at tillade medlemsstaterne at

(24) På et marked med ***kraftig*** konkurrence er det vigtigt ***at sikre, at udbyderne af befordringspligtgydelser får den nødvendige prisfleksibilitet for at sikre en levedygtig levering af befordringspligtjenester. Derfor er det vigtigt at sikre, at medlemsstaterne på den ene side kun indfører afgifter, der adskiller sig fra*** princippet om, at priserne skal afspejle den normale forretningsmæssige ***efterspørgsel*** og omkostninger ***i***

(Ekstern oversættelse)

opretholde enhedstakster for styktakstpost, den tjeneste, forbrugerne og de små og mellemstore virksomheder benytter mest. De enkelte medlemsstater må også opretholde enhedstakster for visse andre forsendelser for at beskytte generelle samfundsinteresser som f.eks. adgang til kultur eller regional og social samhørighed.

disse begrænsede tilfælde. Dette mål nås ved fortsat at tillade medlemsstaterne at opretholde enhedstakster for styktakstpost, den tjeneste, forbrugerne og de små og mellemstore virksomheder benytter mest. De enkelte medlemsstater må også opretholde enhedstakster for visse andre forsendelser for at beskytte generelle samfundsinteresser som f.eks. adgang til kultur eller regional og social samhørighed. ***Princippet om omkostningsorienteret prissætning bør ikke hindre de operatører, der har ansvaret for at levere beforderingspligtigheder, i at anvende ensartede priser for de tjenester, der leveres som en del af beforderingspligtigheden.***

Or. fr

Begrundelse

Det er vigtigt at vurdere følgerne ved en gradvis liberalisering for prissætningsprincipperne, der er gældende for leverandører af beforderingspligtigheder, fordi denne liberalisering skal ledsages af den nødvendige fleksibilitet for udbyderen af beforderingspligtigheder, således at vedkommende kan klare sig i konkurrencen og får mulighed for at tilpasse sig efterspørgslen på markedet.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 36
BETRAGTNING 24 A (ny)

(24a) På den anden side bør takstbestemmelserne for udbydere af beforderingspligtigheder lempes, for at give virksomheder, afsendere af masseforsendelser og forbehandlingsvirksomheder for post fra forskellige kunder mulighed for at komme ind i poststrømmen på forskellige steder

Or. fr

Begrundelse

Det er vigtigt at vurdere følgerne ved en gradvis liberalisering for prissætningsprincipperne, der er gældende for leverandører af befordringspligtigheder, fordi denne liberalisering skal ledsages af den nødvendige fleksibilitet for udbyderen af befordringspligtigheder, således at vedkommende opnår lige vilkår.

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 37 BETRAGTNING 25

(25) I betragtning af de nationale særegenheder, der spiller ind i reguleringen af vilkårene for de etablerede befordringspligtige virksomheders ageren på et marked med uindskrænket konkurrence, bør medlemsstaterne frit kunne afgøre, hvordan krydssubsidiering bedst overvåges.

Udgår

Or. en

Ændringsforslag af Andrea Losco

Ændringsforslag 38 BETRAGTNING 25

(25) I betragtning af de nationale særegenheder, der spiller ind i reguleringen af vilkårene for de etablerede befordringspligtige virksomheders ageren på et marked med uindskrænket konkurrence, ***bør medlemsstaterne frit kunne afgøre, hvordan krydssubsidiering bedst overvåges.***

(25) I betragtning af de nationale særegenheder, der spiller ind i reguleringen af vilkårene for de etablerede befordringspligtige virksomheders ageren på et marked med uindskrænket konkurrence, ***give befordringspligtige virksomheder mulighed for at tilpasse sig prisfleksibiliteten - inden for rammerne af befordringspligtighederne - at tage hensyn til de forskellige udgifter og konkurrenceniveauer inden for forskellige dele af markedet.***

Or. it

(Ekstern oversættelse)

Begrundelse

På et marked med helt fri konkurrence bør beforderingspligtige virksomheder sikres en prisfleksibilitet, således at de har mulighed for reelt at konkurrere med andre operatører og tilpasse sig til markedets krav.

Ny operatører, der kommer ind på markedet, betyder et større konkurrencepres for beforderingspligtige virksomheder inden for de mest profitable markedssektorer.

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 39 BETRAGTNING 26

(26) Overgangen til et marked med uindskrænket konkurrence gør det rimeligt fortsat at forlange, at medlemsstaterne opretholder de beforderingspligtige virksomheders pligt til at føre særskilte og gennemskuelige regnskaber, idet der dog bør foretages visse tilpasninger. Denne forpligtelse har til formål at skaffe de nationale forvaltningsmyndigheder, konkurrencemyndighederne og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at træffe afgørelser om opfyldelsen af beforderingspligten og for at overvåge, at markedsforholdene er fair, indtil konkurrencen slår effektivt igennem. Samarbejde mellem de nationale forvaltningsmyndigheder om fortsat udvikling af referencer og retningslinjer på dette område bør bidrage til en harmoniseret anvendelse af disse regler.

(26) Overgangen til et marked med uindskrænket konkurrence **og med henblik på at sikre, at overførsel af tilskud fra beforderingspligtigheder til ydelser uden beforderingspligt, ikke har negative følger for disses konkurrencesituation** gør det rimeligt fortsat at forlange, at medlemsstaterne opretholder de beforderingspligtige virksomheders pligt til at føre særskilte og gennemskuelige regnskaber, idet der dog bør foretages visse tilpasninger. Denne forpligtelse har til formål at skaffe de nationale forvaltningsmyndigheder, konkurrencemyndighederne og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at træffe afgørelser om opfyldelsen af beforderingspligten og for at overvåge, at markedsforholdene er fair, indtil konkurrencen slår effektivt igennem. Samarbejde mellem de nationale forvaltningsmyndigheder om fortsat udvikling af referencer og retningslinjer på dette område bør bidrage til en harmoniseret anvendelse af disse regler.

Or. en

Ændringsforslag af Zsolt László Becsey

Ændringsforslag 40
BETRAGTNING 27 A (ny)

(27a) Under hensyntagen til det forhold, at størstedelen af posttjenesterne allerede er åbne for konkurrence, og den befordringspligtige virksomhed også er udsat for konkurrence fra brugere af nye kommunikationsteknologier som elektroniske mailsystemer, som kræver, at den befordringspligtige virksomhed moderniserer og omstrukturerer sine aktiviteter.

Or. en

Begrundelse

Det er et faktum, at der er indført fri konkurrence inden for størstedelen af posttjenesterne. Brugere af nye kommunikationsteknologier udgør et konkurrenceområde for befordringspligtige virksomheder inden for et eneretsområde og får disse til at modernisere og omstrukturere deres aktiviteter.

Ændringsforslag af Ieke van den Burg og Bernhard Rapkay

Ændringsforslag 41
BETRAGTNING 32

(32) Når det er nødvendigt, bør de nationale forvaltningsmyndigheder samordne deres indsats for at varetage deres opgaver i henhold til dette direktiv med forvaltningsmyndighederne i de andre medlemsstater og med Kommissionen. Dette vil fremme udviklingen af et indre marked for posttjenester og bidrage til, at direktivbestemmelserne anvendes ensartet i alle medlemsstaterne, især på de områder, hvor de nationale regler, der gennemfører fællesskabsreglerne, giver de nationale forvaltningsmyndigheder væsentlige skønsmæssige beføjelser ved anvendelsen af de relevante regler. Samarbejdet kan bl.a. finde sted i det udvalg, der er nedsat ved

(32) Når det er nødvendigt, bør de nationale forvaltningsmyndigheder samordne deres indsats for at varetage deres opgaver i henhold til dette direktiv med forvaltningsmyndighederne i de andre medlemsstater og med Kommissionen. Dette vil fremme udviklingen af et indre marked for posttjenester og bidrage til, at direktivbestemmelserne anvendes ensartet i alle medlemsstaterne, især på de områder, hvor de nationale regler, der gennemfører fællesskabsreglerne, giver de nationale forvaltningsmyndigheder væsentlige skønsmæssige beføjelser ved anvendelsen af de relevante regler. Samarbejdet kan bl.a. finde sted i det udvalg, der er nedsat ved

(Ekstern oversættelse)

direktiv 97/67/EF, eller i en gruppe bestående af europæiske forvaltningsmyndigheder. Medlemsstaterne bør træffe afgørelse om, hvilke organer der er nationale forvaltningsmyndigheder i henhold til dette direktiv.

direktiv 97/67/EF, eller i en gruppe bestående af europæiske forvaltningsmyndigheder. ***Dette udvalg skal koordinere tilsynsprocedurerne vedrørende befordringspligten, kompensationsmidler og arbejdsstandarder.*** Medlemsstaterne bør træffe afgørelse om, hvilke organer der er nationale forvaltningsmyndigheder i henhold til dette direktiv.

Or. en

Begrundelse

Konsolidering og grænseoverskridende aktiviteter på postmarkedet kræver et hensigtsmæssigt tilsyn, både på nationalt plan og på EU-niveau.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 42 BETRAGTNING 34

(34) Kommissionen bør regelmæssigt forelægge beretninger om anvendelsen af direktiv 97/67/EF for Europa-Parlamentet og Rådet for at holde dem orienteret om, hvordan det indre marked for posttjenester udvikler sig.

(34) Kommissionen bør regelmæssigt forelægge beretninger om anvendelsen af direktiv 97/67/EF for Europa-Parlamentet og Rådet for at holde dem orienteret om, hvordan det indre marked for posttjenester udvikler sig. ***I sin næste rapport og under alle omstændigheder senest den 31. december 2010 vil Kommissionen indarbejde en vurdering af effektiviteten af de finansieringsmetoder, som foreslås i direktivet, samt hvorvidt befordringspligtens anvendelsesområde er tilstrækkeligt til at dække brugernes behov, baseret på en omfattende høring med de interesserede parter og relevante undersøgelser.***

Or. fr

Begrundelse

Kommissionen bør gennemføre en grundig undersøgelse af finansieringsmetoderne for at sikre befordringspligtighederne, før eneretsområdet afskaffes.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 43
BETRAGTNING 34

(34) Kommissionen bør regelmæssigt forelægge beretninger om anvendelsen af direktiv 97/67/EF for Europa-Parlamentet og Rådet for at holde dem orienteret om, hvordan det indre marked for posttjenester udvikler sig.

(34) Kommissionen bør regelmæssigt forelægge beretninger om anvendelsen af direktiv 97/67/EF for Europa-Parlamentet og Rådet for at holde dem orienteret om, hvordan det indre marked for posttjenester udvikler sig. ***I sin næste rapport og under alle omstændigheder senest den 31. december 2010 vil Kommissionen efter en omfattende høring af de interesserede parter og relevante undersøgelser indarbejde en vurdering af effektiviteten af de finansieringsmetoder, som foreslås i direktivet, samt hvorvidt befordringspligtens anvendelsesområde er tilstrækkeligt til at dække brugernes behov.***

Or. en

Begrundelse

Eneretsområdet bør ikke holdes uden for finansieringen af befordringspligten, så længe Kommissionen ikke har gennemført en fuldstændig undersøgelse af finansieringsmetoderne.

Ændringsforslag af Andrea Losco

Ændringsforslag 44
ARTIKEL 1, STK. 2
Artikel 2, litra c, andet afsnit (direktiv 97/67/EF)

20. Styktaksttjenester: posttjenester, hvis takst er fastsat i befordringspligtige virksomheders almindelige forretningsbetingelser og gælder for enkelte postforsendelser.

Udgår

Or. it

(Ekstern oversættelse)

Begrundelse

Henvisningen til enhedstakster bør begrænset så meget som muligt for at give de eksisterende operatører mulighed for at nyde godt af samme fleksibilitet inden for prispolitikken som de konkurrerende operatører. Dette vil sikre, at alle operatører på markedet er underlagt lige konkurrencevilkår i forbindelse med levering af deres tjenester og navnlig ensartede bestemmelser, der er gældende for alle.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 45

ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA A

Artikel 2, stk. 6 (direktiv 97/67/EF)

6. Postforsendelse: adresseret forsendelse i den endelige form, hvori den skal befordres af en postbefordrende virksomhed. Ud over brevforsendelser omfatter sådanne forsendelser bl.a. **bøger**, kataloger, aviser og tidsskrifter samt postpakker indeholdende varer med eller uden kommerciel værdi.

6. Postforsendelse: adresseret forsendelse i den endelige form, hvori den skal befordres af en postbefordrende virksomhed. Ud over brevforsendelser **og direkte post** omfatter sådanne forsendelser bl.a. bøger, kataloger, aviser og tidsskrifter samt postpakker indeholdende varer med eller uden kommerciel værdi.

Or. fr

Begrundelse

Bevarelsen af en definition af direkte post er et stærkt signal om, at man anerkender de særlige kendetegn ved dette marked inden for postsektoren.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 46

ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA B

b) Nummer 8 udgår.

Udgår

Or. fr

Begrundelse

Det er fortsat nødvendigt med en definition af direkte post, hvis man ønsker at bevare et eneretsområde. Desuden er bevarelsen af en definition af direkte post et stærkt signal om, at man anerkender de særlige kendetegn ved dette marked inden for postsektoren.

Ændringsforslag af Corien Wortmann-Kool og Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ændringsforslag 47
ARTIKEL 1, STK. 2 A (nyt)
artikel 3, stk. 1 (direktiv 97/67/EF)

2a. Artikel 3, stk. 1, affattes således:

"1. Medlemsstaterne skal overalt på deres område sikre, at brugerne til enhver tid har adgang til et udbud af posttjenester af nærmere fastlagt kvalitet til priser, der er overkommelige for alle brugerne.

Kun posttjenester, der leveres til enhedstakst, bør være en del af befordringspligtydelserne. "

Or. en

Begrundelse

Hovedmålet med befordringspligtydelserne er at beskytte forbrugernes interesser i Europa. Derfor bør befordringspligtydelserne især være fokuseret på post fra private til private. Dette omfatter ikke masseforsendelser.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 48
ARTIKEL 1, STK. 3 A (nyt)
artikel 3, stk. 4 (direktiv 97/67/EF)

3a. Artikel 3, stk. 4, affattes således:

"4. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at befordringspligtydelserne som minimum omfatter følgende:

- indsamling, sortering, transport og distribution af enkeltforsendelser op til to kg; og

- indsamling, sortering og transport og distribution af enkeltforsendelser i form af pakker som anbefalede forsendelser og forsikrede genstande.

Begrundelse

Kravene om betjeningspligtydelser kan opfyldes på korrekt vis ved levering af enkeltforsendelser i form af breve og postforsendelser.

Ændringsforslag af Heide Rühle

Ændringsforslag 49
ARTIKEL 1, STK. 4
artikel 4, stk. 1 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

1a. Hver medlemsstat skal give sin nationale lovgivende myndighed pligt til at definere beforderingspligten nærmere sammen med interessenter, navnlig vedrørende leveringstid, afhentnings- og leveringshyppighed samt sikkerhed og pålidelighed af beforderingspligten.

Begrundelse

De nationale tilsynsmyndigheder skal have til opgave at definere beforderingspligten nærmere i samarbejde med interessenterne.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 50
ARTIKEL 1, STK. 4
artikel 4, stk. 2 (direktiv 97/67/EF)

2. Medlemsstaterne kan vælge at udpege en eller flere virksomheder som beforderingspligtige virksomheder for en del af eller hele det nationale område og for forskellige dele af de posttjenester, der er omfattet af beforderingspligten. Når de gør det, fastlægger de under overholdelse af fællesskabsretten, hvilke forpligtelser og rettigheder disse virksomheder skal have, og offentliggør disse forpligtelser og

2. Medlemsstaterne kan vælge at udpege en eller flere virksomheder som beforderingspligtige virksomheder for en del af eller hele det nationale område og for forskellige dele af de posttjenester, der er omfattet af beforderingspligten, ***hvis dette skønnes at være nødvendigt***. Når de gør det, fastlægger de under overholdelse af fællesskabsretten, hvilke forpligtelser og rettigheder disse virksomheder skal have, og offentliggør

(Ekstern oversættelse)

rettigheder. Medlemsstaterne træffer navnlig foranstaltninger for at sikre, at vilkårene for tildeling af befordringspligt opgaven bygger på principperne om saglighed, ligebehandling, proportionalitet **og mindst mulig markedsfordrejning**, og at udpegningen som befordringspligtig virksomhed er tidsbegrænset.

disse forpligtelser og rettigheder. Medlemsstaterne træffer navnlig foranstaltninger for at sikre, at vilkårene for tildeling af befordringspligt opgaven bygger på principperne om saglighed, ligebehandling **og** proportionalitet, og at udpegningen som befordringspligtig virksomhed er tidsbegrænset.

Or. en

Ændringsforslag af Bernhard Rapkay og Ieke van den Burg

Ændringsforslag 51
ARTIKEL 1, STK. 4
artikel 4, stk. 2 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

2a. Medlemsstaterne skal sikre, at foretagender, der får overdraget leveringen af befordringspligtgydelser, overholder minimumsstandarderne på arbejdsmarkedet for at hindre, at der opstår ustabile beskæftigelsesforhold på dette område.

Or. de

Begrundelse

Ved at åbne markedet for konkurrence skal man huske på, at arbejdsbetingelserne kræver særlig beskyttelse, navnlig med hensyn til stabil beskæftigelse og indkomst. Det er vigtigt at sikre lige vilkår for alle markedsdeltagere med henblik på at undgå forvridding af konkurrencen.

Ændringsforslag af Heide Rühle

Ændringsforslag 52
ARTIKEL 1, STK. 4
artikel 4, stk. 2 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

2a. Medlemsstaterne kan stille krav om, at den valgte operatør tilbyder medarbejdere de rettigheder, de ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel som

(Ekstern oversættelse)

omhandlet i Rådets direktiv 77/187/EØF af 14. februar 1977 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varetagelse af arbejdstagernes rettigheder i forbindelse med overførsel af virksomheder, bedrifter eller dele af bedrifter¹.

¹ EFT L 61 af 5.3.1977, s. 26.

Or. en

Begrundelse

Det er vigtigt at sikre beskyttelse af medarbejdere i tilfælde af, at aktiviteterne i en befordringspligtig virksomhed overføres til en anden operatør.

Ændringsforslag af Astrid Lulling

Ændringsforslag 53

ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 1 (direktiv 97/67/EF)

1. Med virkning fra 1. januar 2009 undlader medlemsstaterne at udstede eller opretholde ene- eller særrettigheder til oprettelse og drift af postbefordrende virksomheder. Medlemsstaterne kan finansiere varetagelsen af tjenester, der er omfattet af befordringspligten, med **et eller flere af de midler, der er anført i stk. 2, 3 og 4, eller med** andre midler, der er i overensstemmelse med EF-traktaten.

1. Medlemsstaterne kan finansiere varetagelsen af tjenester, der er omfattet af befordringspligten, med andre midler, der er i overensstemmelse med EF-traktaten.

Or. fr

Begrundelse

I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet bør medlemsstaterne have ret til at finansiere de forpligtelser, der udspringer af befordringspligten på enhver måde, der er forenelig med EF-traktatens bestemmelser.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 54
ARTIKEL 1, STK. 8
artikel 7, stk. 1 (direktiv 97/67/EF)

1. Med virkning fra 1. januar 2009 undlader medlemsstaterne at udstede eller opretholde ene- eller særrettigheder **til oprettelse og drift af postbefordrende virksomheder**. Medlemsstaterne kan finansiere varetagelsen af tjenester, der er omfattet af befordringspligten, med et eller flere af de midler, der er anført i stk. 2, 3 og 4, eller med andre midler, der er i overensstemmelse med EF-traktaten.

1. Med virkning fra 1. januar 2009 undlader medlemsstaterne at udstede eller opretholde ene- eller særrettigheder **som middel til finansiering af befordringspligten. Uanset bestemmelserne i stk. 6**, kan medlemsstaterne kan finansiere varetagelsen af tjenester, der er omfattet af befordringspligten, med et eller flere af de midler, der er anført i stk. 2, 3 og 4, eller med andre midler, der er i overensstemmelse med EF-traktaten.

Or. en

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 55
ARTIKEL 1, STK. 8
artikel 7, stk. 2 (direktiv 97/67/EF)

2. Medlemsstaterne kan sørge for, at befordringspligten opfyldes ved at købe de pågældende tjenester efter de gældende regler for offentlige indkøb.

2. Medlemsstaterne kan sørge for, at befordringspligten opfyldes ved at købe de pågældende tjenester **til den bydende, der kan udføre befordringspligtighederne til den laveste pris** efter de gældende regler for offentlige indkøb.

Or. en

Begrundelse

For at tilskynde til effektivitet og reducere kompensationsudgifterne ved befordringspligten, bør medlemsstaterne afholde udbudsrunder, der fører til valg af den lavestbydende.

Ændringsforslag af Corien Wortmann-Kool

Ændringsforslag 56
ARTIKEL 1, STK. 8

(Ekstern oversættelse)

artikel 7, stk. 2 (direktiv 97/67/EF)

2. Medlemsstaterne kan sørge for, at befordringspligten opfyldes ved at købe de pågældende tjenester efter de gældende regler for offentlige indkøb.

2. I tilfælde af kompensation kan Medlemsstaterne kan sørge for, at befordringspligten opfyldes ved at købe de pågældende tjenester efter de gældende regler for offentlige indkøb.

Or. en

Begrundelse

Hvis ingen virksomheder er villige til at levere befordringspligtydelsen uden kompensation, kan en offentlig indkøbsprocedure i tilfælde af kompensation sikre et gennemsigtigt, effektivt og omkostningseffektivt resultat.

Ændringsforslag af Corien Wortmann-Kool

Ændringsforslag 57

ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 3, første afsnit (direktiv 97/67/EF)

3. Hvis en medlemsstat fastslår, at befordringspligten som omhandlet i dette direktiv medfører en nettoomkostning og udgør en urimelig økonomisk byrde for den eller de befordringspligtige virksomheder, kan den:

3. Hvis en medlemsstat fastslår, at befordringspligten som omhandlet i dette direktiv medfører en nettoomkostning og udgør en urimelig økonomisk byrde for den eller de befordringspligtige virksomheder, **og der ikke findes virksomheder, der er villige til at levere befordringspligtydelsen uden kompensation**, kan den:

Or. en

Begrundelse

Kompensationsordninger som beskrevet i punkt 7.3, a) og b) bør kun overvejes, hvis ingen virksomheder er villige til at levere befordringspligtydelsen uden kompensation. Hvis en virksomhed er villig til at levere befordringspligtydelsen uden kompensation, er en offentlig indkøbsprocedure unødvendig (se ÆF2).

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 58

ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 4 (direktiv 97/67/EF)

4. Når nettoomkostningerne fordeles som anført i stk. 3, litra b, kan medlemsstaterne oprette en udligningsfond, hvis midler kan skaffes ved afgifter fra postvirksomhederne eller brugerne, og som med dette formål administreres af et organ, der er uafhængigt af den eller de begunstigede organisationer. Medlemsstaterne kan gøre udstedelsen af tilladelser til postvirksomheder i medfør af artikel 9, stk. 2, betinget af, at virksomheden påtager sig enten pligt til at bidrage økonomisk til denne fond *eller befordringspligt*. Kun de tjenester, der er omhandlet i artikel 3, kan finansieres på denne måde.

4. Når nettoomkostningerne fordeles som anført i stk. 3, litra b, kan medlemsstaterne oprette en udligningsfond, hvis midler kan skaffes ved afgifter fra postvirksomhederne eller brugerne, og som med dette formål administreres af et organ, der er uafhængigt af den eller de begunstigede organisationer. Medlemsstaterne kan gøre udstedelsen af tilladelser til postvirksomheder i medfør af artikel 9, stk. 2, betinget af, at virksomheden påtager sig enten pligt til at bidrage økonomisk til denne fond. Kun de tjenester, der er omhandlet i artikel 3, kan finansieres på denne måde.

Or. en

Begrundelse

Der bør skelnes mellem foretagender, der betegnes som befordringspligtige virksomheder, og andre tjenesteudbydere.

Ændringsforslag af Ieke van den Burg og Bernhard Rapkay

Ændringsforslag 59

ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 4 (direktiv 97/67/EF)

4. Når nettoomkostningerne fordeles som anført i stk. 3, litra b, kan medlemsstaterne oprette en udligningsfond, hvis midler kan skaffes ved afgifter fra postvirksomhederne eller brugerne, og som med dette formål administreres af et organ, der er uafhængigt af den eller de begunstigede organisationer. Medlemsstaterne kan gøre udstedelsen af tilladelser til postvirksomheder i medfør af artikel 9, stk. 2, betinget af, at virksomheden påtager sig enten pligt til at bidrage økonomisk til denne fond eller befordringspligt. Kun de tjenester, der er omhandlet i artikel 3, kan finansieres på

4. Når nettoomkostningerne fordeles som anført i stk. 3, litra b, kan medlemsstaterne oprette en udligningsfond, hvis midler kan skaffes ved afgifter fra postvirksomhederne eller brugerne, og som med dette formål administreres af et organ, der er uafhængigt af den eller de begunstigede organisationer. Medlemsstaterne kan gøre udstedelsen af tilladelser til postvirksomheder i medfør af artikel 9, stk. 2, betinget af, at virksomheden *for hver operatør* påtager sig enten pligt til at bidrage økonomisk til denne fond eller befordringspligt. Kun de tjenester, der er omhandlet i artikel 3, kan finansieres på

(Ekstern oversættelse)

denne måde.

denne måde.

Or. en

Begrundelse

Medlemsstaterne bør ikke kunne forpligte de enkelte aktører på markedet til at levere beforderingspligtigheder; dette vil være en effektiv hindring for, at nye aktører kan komme ind på markedet. "Pay or Play" er ikke en valgmulighed for de enkelte medlemsstater, men en valgmulighed for de enkelte operatører på et marked.

Ændringsforslag af Astrid Lulling

Ændringsforslag 60

ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 5 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

5a. I tilfælde af at en medlemsstat mener, at ingen af ovenstående midler sikrer en varig og levedygtig baggrund for finansieringen af nettoomkostningerne til beforderingspligten, kan den fortsætte med at reservere følgende tjenester til de beforderingspligtige virksomheder. Disse tjenester omfatter kun indsamling, sortering, transport og omdeling af indenlandske brevforsendelser og af indgående grænseoverskridende brevforsendelser, herunder også fremskyndet omdeling, inden for begge følgende vægt- og prisgrænser:

- Vægtgrænsen skal være 50 g fra 1. januar 2009. Denne vægtgrænse gælder ikke, hvis prisen mindst er lig med to en halv gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste kategori.

- I det omfang det er nødvendigt for at opfylde beforderingspligten, kan der fortsat gives eneret på adresserede reklameforsendelser inden for samme pris- og vægtgrænser.

- I tilfælde af gratis postbefordring for blinde og svagtseende kan der tillades undtagelser fra vægt- og prisbetingelserne.

- I det omfang det er nødvendigt for at opfylde beforderingspligten, f.eks. på grund af de specifikke kendetegn for posttjenesten i visse medlemsstater, kan der fortsat gives eneret på udgående grænseoverskridende post inden for samme vægt- og prisgrænser.

Or. en

Begrundelse

Kommissionen skal udarbejde en rapport om effektiviteten af alle forskellige metoder til finansiering af beforderingspligten. Indtil da skal eneretsområdet fastholdes på de samme betingelser.

Ændringsforslag af Astrid Lulling

Ændringsforslag 61
ARTIKEL 1, STK. 8
artikel 7, stk. 5 b (nyt) (direktiv 97/67/EF)

5b. Kommissionen skal foretage en vurdering for at undersøge effektiviteten af de finansieringsmetoder, som hver enkelt medlemsstat har gennemført i overensstemmelse med bedste praksis, samt om anvendelsesområdet for beforderingspligten er tilstrækkelig til at opfylde brugernes behov. På baggrund af denne vurdering fremsender Kommissionen en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet efter en bred høring af alle relevante interessenter og inden den 31. december 2010, sammen med et forslag, hvori den enten bekræfter, hvis det er relevant, 2012 som den endelige dato for gennemførelsen af det indre marked for posttjenester, eller definerer eventuelt yderligere skridt, der skal tages som følge af vurderingen.

Or. en

Begrundelse

Kommissionen skal udarbejde en rapport om effektiviteten af alle forskellige metoder til finansiering af beforderingspligten. Indtil da skal eneretsområdet fastholdes på de samme betingelser.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 62

ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 5 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

5a. Når en medlemsstat mener, at ingen af ovenstående midler sikrer en levedygtig baggrund for finansieringen af nettoomkostningerne til beforderingspligten, kan den fortsætte med at reservere følgende tjenester til de beforderingspligtige virksomheder. De tjenester, der kan reserveres, omfatter kun indsamling, sortering, transport og omdeling af indenlandske brevforsendelser og af indgående grænseoverskridende brevforsendelser, herunder også fremskyndet omdeling, inden for begge følgende vægt- og prisgrænser: -
Vægtgrænsen skal være 50 g fra 1. januar 2009. Denne vægtgrænse gælder ikke, hvis prisen mindst er lig med to en halv gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste kategori.

I tilfælde af gratis postbefordring for blinde og svagtseende kan der tillades undtagelser fra vægt- og prisbetingelserne.

I det omfang det er nødvendigt for at opfylde beforderingspligten, f.eks. på grund af de specifikke kendetegn for posttjenesten i visse medlemsstater, kan der fortsat gives eneret på udgående grænseoverskridende post inden for samme vægt- og prisgrænser.

Or. fr

(Ekstern oversættelse)

Begrundelse

Kommissionen skal udarbejde en rapport over effektiviteten ved de forskellige alternative finansieringsmetoder. Indtil da skal eneretsområdet fastholdes på de samme betingelser som i direktiv 97/67/EF.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 63
ARTIKEL 1, STK. 8
artikel 7, stk. 5 b (nyt) (direktiv 97/67/EF)

5b. Kommissionen skal foretage en vurdering for at undersøge effektiviteten af de finansieringsmetoder, som medlemsstaterne har gennemført i overensstemmelse med bedste praksis, samt om anvendelsesområdet for befordringspligten er tilstrækkelig til at opfylde brugernes behov. På baggrund af denne vurdering fremsender Kommissionen en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet efter en bred høring af alle interessenter og inden den 31. december 2010, sammen med et forslag, hvori den enten bekræfter, hvis det er relevant, 2012 som den endelige dato for gennemførelsen af det indre marked for posttjenester, eller definerer eventuelt yderligere skridt, der skal tages som følge af konklusionerne af vurderingen.

Or. fr

Begrundelse

Kommissionen skal udarbejde en rapport over effektiviteten ved de forskellige alternative finansieringsmetoder. Indtil da skal eneretsområdet fastholdes på de samme betingelser som i direktiv 97/67/EF.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 64
ARTIKEL 1, STK. 8

artikel 7, stk. 5 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

5a. I tilfælde af at en medlemsstat mener, at ingen af ovenstående midler sikrer en varig og levedygtig baggrund for finansieringen af nettoomkostningerne til beforderingspligten, kan den fortsætte med at reservere følgende tjenester til de beforderingspligtige virksomheder.

Disse tjenester omfatter kun indsamling, sortering, transport og omdeling af indenlandske brevforsendelser og af indgående grænseoverskridende brevforsendelser, herunder også fremskyndet omdeling, inden for begge følgende vægt- og prisgrænser:

- Vægtgrænsen skal være 50 g fra 1. januar 2009. Denne vægtgrænse gælder ikke, hvis prisen mindst er lig med to en halv gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste kategori.

- I det omfang det er nødvendigt for at opfylde beforderingspligten, kan der fortsat gives eneret på adresserede reklameforsendelser inden for samme pris- og vægtgrænser.

- I tilfælde af gratis postbefordring for blinde og svagtseende kan der tillades undtagelser fra vægt- og prisbetingelserne.

- I det omfang det er nødvendigt for at opfylde beforderingspligten, f.eks. på grund af de specifikke kendetegn for posttjenesten i visse medlemsstater, kan der fortsat gives eneret på udgående grænseoverskridende post inden for samme vægt- og prisgrænser.

Or. en

Begrundelse

Kommissionen skal udstede en rapport om effektiviteten af alle forskellige metoder til finansiering af beforderingspligten. Indtil da skal eneretsområdet fastholdes på de samme betingelser.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 65
ARTIKEL 1, STK. 8
artikel 7, stk. 5 b (nyt)

5b. Kommissionen skal foretage en vurdering for at undersøge effektiviteten af de finansieringsmetoder, som hver enkelt medlemsstat har gennemført i overensstemmelse med bedste praksis, samt om anvendelsesområdet for befordringspligten er tilstrækkelig til at opfylde brugernes behov. På baggrund af denne vurdering fremsender Kommissionen en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet efter en bred høring af alle relevante interessenter og inden den 31. december 2010, sammen med et forslag, hvori den enten bekræfter, hvis det er relevant, 2012 som den endelige dato for gennemførelsen af det indre marked for posttjenester, eller definerer eventuelt yderligere skridt, der skal tages som følge af vurderingen.

Or. en

Begrundelse

Kommissionen skal udstede en rapport om effektiviteten af alle forskellige metoder til finansiering af befordringspligten. Indtil da skal eneretsområdet fastholdes på de samme betingelser.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 66
ARTIKEL 1, STK. 8 A (nyt)
Artikel 8 (ny) (direktiv 97/67/EF)

8a. Artikel 8 affattes således:

Artikel 8

Artikel 7 berører ikke medlemsstaternes ret

til at:

- indføre specifikke bestemmelser for beforderingspligtige virksomheder for så vidt angår behovet for at levere beforderingspligtigheder i henhold til objektive, forholdsmæssige og ikkediskriminerede kriterier.

- foranstalte opstilling af postkasser på offentlige steder, udstedelse af frimærker og postforkyndelse som led i retlige eller administrative procedurer i henhold til deres nationale lovgivning med henblik på at sikre beforderingspligt

Or. en

Begrundelse

Det er hensigtsmæssigt at lade medlemsstaterne vedtage særlige bestemmelser til fordel for de beforderingspligtige virksomheder, som er nødvendige med henblik på effektiv levering af beforderingspligten. Beforderingspligtige virksomheder drager i forskellig national lovgivning fordel af visse særbestemmelser (dvs. vedrørende transportlovgivning, undtagelser fra reglerne som f.eks. at lastbiler ikke må køre om søndagen), der giver dem mulighed for at levere beforderingspligten på de betingelser, som medlemsstaten har angivet.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 67

ARTIKEL 1, STK. 8 A (nyt)

Artikel 8 (direktiv 97/67/EF)

8a. Artikel 8 i direktiv 97/67/EF affattes således:

Artikel 8

Artikel 7 berører ikke medlemsstaternes ret til at:

- indføre specifikke bestemmelser i den nationale lovgivning for beforderingspligtige virksomheder for så vidt angår kravet om at levere beforderingspligtigheder i henhold til objektive, forholdsmæssige og ikkediskriminerede kriterier;

- foranstalte opstilling af postkasser på offentlige steder, udstedelse af frimærker og postforkyndelse som led i retlige eller administrative procedurer i henhold til deres nationale lovgivning med henblik på at sikre beforderingspligt.

Or. fr

Begrundelse

Det er hensigtsmæssigt fortsat at lade medlemsstaterne indføre særlige bestemmelser til fordel for de beforderingspligtige virksomheder, som er begrundet i behovet for at sikre en effektiv levering af beforderingspligten. De nationale lovgivninger indeholder særlige bestemmelser til fordel for de beforderingspligtige virksomheder (f.eks. vedrørende transportlovgivningen), som er begrundet kravene vedrørende beforderingspligten.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 68

ARTIKEL 1, STK. 10

Artikel 9, stk. 2 (direktiv 97/67/EF)

2. For tjenester, der hører under beforderingspligten som beskrevet i artikel 3, kan medlemsstaterne indføre tilladelsesprocedurer, herunder individuelle tilladelser, i det omfang det er nødvendigt for at garantere, at de væsentlige krav overholdes, og sikre de tjenester, der er omfattet af beforderingspligten.

2. For tjenester, der hører under beforderingspligten som beskrevet i artikel 3, kan medlemsstaterne indføre tilladelsesprocedurer, herunder individuelle tilladelser, i det omfang det er nødvendigt for at garantere, at de væsentlige krav overholdes, og sikre de tjenester, der er omfattet af beforderingspligten. **Disse krav må imidlertid hverken være uforholdsmæssige eller uretfærdige.**

Or. en

Begrundelse

Medlemsstaterne må ikke indføre uforholdsmæssige eller uretfærdige foranstaltninger for at opretholde gamle monopoler.

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 69

ARTIKEL 1, STK. 10

Artikel 9, stk. 2, andet afsnit (direktiv 97/67/EF)

Udstedelsen af tilladelser kan:

Når medlemsstaterne udpeger en eller flere virksomheder som befordringspligtige virksomheder i henhold til artikel, 4, stk. 2, kan udstedelsen af tilladelser til disse virksomheder:

Or. en

Ændringsforslag af Heide Rühle

Ændringsforslag 70

ARTIKEL 1, STK. 10

Artikel 9, stk. 2, andet afsnit (direktiv 97/67/EF)

Udstedelsen af tilladelser kan:

- **i givet fald** gøres betinget af en befordringspligt

- **om nødvendigt** omfatte krav til de pågældende tjenesters kvalitet, tilgængelighed og udførelse

- **i givet fald gøres betinget af en pligt til at bidrage økonomisk til de udligningsmekanismer, der er omhandlet i artikel 7.**

Udstedelsen af tilladelser kan:

- gøres betinget af en befordringspligt

- omfatte krav til de pågældende tjenesters kvalitet, tilgængelighed og udførelse, **hvis disse er forenelige med fællesskabslovgivningen og står anført i indkaldelsen af bud eller i udbudsmaterialet, kan disse krav vedrøre særlige sociale, arbejdsmarkedsmæssige eller miljømæssige standarder,**

- **være underlagt en forpligtelse om at tidligere medarbejdere skal tilbydes samme rettigheder, som de ville have haft i tilfælde af en overførsel inden for betydningen af Rådets direktiv 77/187/EØF.**

Or. en

Begrundelse

Det er nødvendigt tydeligt at give medlemsstaterne mulighed for at stille særlige sociale og miljømæssige krav i overensstemmelse med 2004-direktiverne om offentlige indkøb. Endvidere er det nødvendigt at sikre beskyttelse af medarbejdere i tilfælde af, at aktiviteterne

(Ekstern oversættelse)

i en befordringspligtig virksomhed overføres til en anden operatør.

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 71

ARTIKEL 1, STK. 10

Artikel 9, stk. 2, andet afsnit (direktiv 97/67/EF)

Udstedelsen af tilladelser kan:

- i givet fald gøres betinget af en befordringspligt

Udstedelsen af tilladelser kan:

- i givet fald gøres betinget af en befordringspligt

- i givet fald gøres betinget af en pligt til at bidrage økonomisk til de udligningsmekanismer, der er omhandlet i artikel 7

- tillade leverandører af posttjenester at vælge mellem pligten til at levere et eller flere elementer af befordringspligten og bidrage finansielt til mekanismen for omkostningsdeling, som der henvises til i artikel 7, til finansiering af leveringen af disse elementer,

- om nødvendigt omfatte krav til de pågældende tjenesters kvalitet, tilgængelighed og udførelse

- i givet fald gøres betinget af en pligt til at bidrage økonomisk til de udligningsmekanismer, der er omhandlet i artikel 7

Or. fr

Begrundelse

Der er hensigtsmæssigt at præcisere medlemsstaternes mulighed for at indføre godkendelsesordninger, der giver leverandører af posttjenester mulighed for at vælge mellem at udføre en eller flere befordringspligtigheder og bidrage økonomisk til opfyldelsen af den befordringspligtiges udøvelse af disse forpligtelser. Dette vil skabe øget retssikkerhed for de medlemsstater, der ønsker at indføre "Pay or Play"-reguleringssystemer.

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 72

ARTIKEL 1, STK. 10

Artikel 9, stk. 2, andet afsnit (direktiv 97/67/EF)

Udstedelsen af tilladelser til andre tjenesteudbydere end de udpegede beforderingspligtige virksomheder kan i givet fald være underlagt en forpligtelse til at yde et økonomisk bidrag til fordelingsmekanismen, der omtales i artikel 7.

Virksomhederne kan vælge mellem en forpligtelse til at bidrage til fordelingsmekanismen eller til at overholde beforderingspligten.

Or. en

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 73

ARTIKEL 1, STK. 10

Artikel 9, stk. 2, tredje afsnit, andet led (direktiv 97/67/EF)

- for samme kvalitets-, rådigheds- og præstationskrav på én gang pålægge en postvirksomhed at opfylde en beforderingspligt og at bidrage økonomisk til en udligningsmekanisme ***udgår***

Or. en

Ændringsforslag af Jean-Paul Gauzès

Ændringsforslag 74

ARTIKEL 1, STK. 13

Artikel 11 a (direktiv 97/67/EF)

13. Som artikel 11a indsættes: ***udgår***
"Artikel 11a

(Ekstern oversættelse)

Når det er nødvendigt for at beskytte brugernes interesser og/eller fremme effektiv konkurrence, og når de nationale forhold tilsiger det, sørger medlemsstaterne for, at der er gennemskuelige og ikke-diskriminerende muligheder for at få adgang til følgende dele af den postale infrastruktur hhv. posttjenesterne: postnummersystem, adressedatabase, postbokse, postkasser og brevindkast, oplysninger om adresseforandring, eftersendelse og returnering."

Or. fr

Begrundelse

Det er ikke nødvendigt at harmonisere dette spørgsmål på fællesskabsplan, idet man i visse medlemsstater har indført specifikke foranstaltninger for at give postoperatørerne adgang til visse dele af den befordringspligtige operatørs infrastruktur i overensstemmelse med de krav og kendetegn, der gør sig gældende for den nationale postsektor.

Ændringsforslag af Gunnar Hökmark

Ændringsforslag 75
ARTIKEL 1, STK. 13
Artikel 11 a (direktiv 97/67/EF)

Når det er nødvendigt for at beskytte brugernes interesser og/eller fremme effektiv konkurrence, og når de nationale forhold tilsiger det, sørger medlemsstaterne for, at der er gennemskuelige og ikke-diskriminerende muligheder for at få adgang til følgende dele af den postale infrastruktur hhv. posttjenesterne: postnummersystem, adressedatabase, postbokse, postkasser og brevindkast, oplysninger om adresseforandring, eftersendelse og returnering.

Når det er nødvendigt for at beskytte brugernes interesser og/eller fremme effektiv konkurrence, og når de nationale forhold tilsiger det, sørger medlemsstaterne for, at der er gennemskuelige og ikke-diskriminerende muligheder for at få adgang til følgende dele af den postale infrastruktur hhv. posttjenesterne: postnummersystem, adressedatabase, postbokse, postkasser og brevindkast, ***omdelingstjenester***, oplysninger om adresseforandring, eftersendelse og returnering.

Or. en

Begrundelse

Adgangen til et landsdækkende distributionsnet er af central betydning for en effektiv adgang til postmarkedet.

Ændringsforslag af Andrea Losco

Ændringsforslag 76
ARTIKEL 1, STK. 14
Artikel 12, litra b (direktiv 97/67/EF)

- priserne skal være omkostningsægte og stimulere effektivitetsgevinster; når det er nødvendigt af hensyn til varetagelsen af samfundets interesser, kan medlemsstaterne træffe afgørelse om, at der på hele deres territorium og/eller for andre medlemsstaters område skal anvendes enhedstakster for tjenester, der udbydes til styktakst, og for andre forsendelser

- priserne skal være omkostningsægte; beforderingspligtige virksomheder kan tilpasse deres priser med henblik på at tilpasse de tjenester, de tilbyder inden for rammerne af beforderingspligten, til efterspørgslen på markedet under hensyntagen til de forskellige omkostninger og konkurrenceniveauet på forskellige dele af markedet;

Or. it

Begrundelse

På et marked med helt fri konkurrence bør beforderingspligtige virksomheder sikres en prisfleksibilitet, således at de har mulighed for reelt at konkurrere med andre operatører og tilpasse sig til markedets krav. Nye operatører, der kommer ind på markedet, betyder et større konkurrencepres for beforderingspligtige virksomheder inden for de mest profitable markedssektorer.

Ændringsforslag af Katerina Batzeli

Ændringsforslag 77
ARTIKEL 1, STK. 15
Artikel 14, stk. 3 a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

3a. Når en medlemsstat fortsat reserverer bestemte tjenester i henhold til artikel 7, stk. 6, skal den beforderingspligtige virksomhed føre adskilte opgørelser i sit interne bogholderi som minimum for hver af de tjenester, der findes inden for den reserverede sektor, på den ene side, og for

de ikke-reserverede tjenester på den anden. Opgørelserne for tjenesterne uden for eneretsområdet bør klart skelne mellem beforderingspligtige tjenester og andre tjenester. Sådanne interne regnskabssystemer baseres på anvendelse af ensartede og objektivt begrundede principper for produktøkonomiopgørelser.

Or. en

Begrundelse

Det forekommer rimeligt at indføre et sådan regnskabssystem for den beforderingspligtige virksomhed, når denne modtager specifik finansiering. Det er f.eks. logisk at føre adskilte regnskaber, når der stilles et eneretsområde til rådighed.

Ændringsforslag af Olle Schmidt

Ændringsforslag 78

ARTIKEL 1, STK. 20

Artikel 22 a (ny) (direktiv 97/67/EF)

1. Når en national regulerende myndighed har til hensigt at indføre en foranstaltning, hvorved man indfører forpligtelser for tjenesteudbydere i henhold til artikel 9, stk. 1, eller 2, skal den underrette Kommissionen om dette med angivelse af begrundelsen samt en oversigt over den foreslåede foranstaltning. En beslutning om at gøre sådanne foranstaltninger permanente eller forlænge gyldighedsperioden er omfattet af bestemmelserne i pkt. 1 og 2.

Or. en

Begrundelse

Med henblik på at sikre, at Kommissionen kan gribe ind på behørig vis, hvis en medlemsstat håndhæver regler eller foranstaltninger til beskyttelse af monopoler og dermed hindrer konkurrencen på det indre marked, skal de nationale reguleringsmyndigheder fremlægge oplysninger om deres handlinger.

(Ekstern oversættelse)